

ACTE III

Le théâtre représente le palais de Zaïs.

Scène I. — CINDOR, ZAÏS en berger, un bandeau de pierreries à la main.

Récitatif

CINDOR

Vous é - tes o - bé - i. Par des a - lar - mes vai - nes J'ai troublé son es -

(Clavecin avec un pupitre de velles)

BASSE CONTINUE

PIANO

Récitatif

C.

- prit, sans flé - chir ses ri - gueurs. Et le croit, qu'éblou - i du pou - voir de ces

B. C.

C.

fleurs, Son ber - ger for - me d'autres chaî - nes, Et lors - que tout aigrit ses

B. C.

ZAÏS

C. *pe - nes, Elle a - do - re l'in - grat qui fait couler ses pleurs.*
 B.C. *Aux plaisirs que je*

6 6 7 +4 6 4 7

Z. *sens, à ces transports flat - teurs, Je reconnais ma flamme et le dieu qui m'ins - pi - re.*
 B.C.

5 7 6 6 7 6 #

Air (Modéré)

vous *doux*
 Alt. *doux*
 Z. *Vo - i - en - chan - te mon*
 B.C. *(TOUS avec le Clavecin)*
doux

6 4 # 7 3 2 5

% Modéré

vons

Alt.

Z.

B.C.

cœur, es - poir dé - li - ci - eux ! Vo -

9 8 6 9 6 6 6

vons

Alt.

Z.

B.C.

(mf)

cresc.

(mf)

(mf)

- - le, viens peindre à mes dé - sirs le bon - heur — où j'as - pi - - re !

9 8 5 9 8 6 6 6 7

(mf)

FIN

FIN

vous (p)

Alt. (p)

Z.

B. C. (p)

Sur l'ob- jet — de mes ten-dres feux J'aurais tou- jours — le même em- pi - - re;

6 7 6 5 6 5 7

Vous

Alt.

Z.

B. C.

Rien ne parta-gerait ses vœux; Mon a- mour — pour - rait — lui suf - fi - re.

7 # 6 9 5 6 7 #

D.C.

D.C.

Z. CINDOR **Mesuré** **Récitatif** Ah! mon bonheur dé-

Qu'attendez-vous? Soyez — heu — reux! Pour vous aujourd'hui tout cons-pi-re.

(Clavecin avec un pupitre de velles)

B. C. *mf* *mf*

Z. **Air (Modéré)**

-pend du plus ten - dre re - tour. Un cœur fier quelque fois ré.siste au rang su

B. C. *mf* *p*

Z. **Récitatif**

-pré - me, Et cè - de sans peine à l'A - mour. Je veux voir Zé - li - die, Et l'éprouver moi-

B. C. *mf* *mf*

Z.
 mé - me. Par un char - me puis - sant, à ses yeux dé - sor - mais, Ce bandeau merveil -

B. C.
 7 6 6 $\frac{6}{b}$

Air

Z.
 -leux va m'offrir sous tes traits .

B. C.
 CINDOR
 Ménagez un cœur qui vous ai - me, Ou craignez de jus - tes re -

6 4 7 $\frac{6}{5}$ 4 $\frac{7}{\#}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{6}{4}$ 6 $\frac{5}{\#}$

C.
 -vers! Quand on sent le poids de ses fers, — On goûte à les bri ser — u - ne douceur ex -

B. C.
 $\frac{\#}{4}$ 6 7 $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{5}$ 6 $\frac{6}{\#}$ 9 $\frac{6}{5}$ +4 6 $\frac{6}{5}$

più f

C.
 -trê-me. Quand on sent le poids — de ses fers, On goûte à les bri-ser — u-ne douceur ex-

B. C.

Fl.

(p)

vous

très doux

Alt.

ZAÏS

Nais - sez par mes enchan-te-ments, Nais - sez, ai-ma-bles

C.

-trê - me.

(velles seuls avec le Clavecin)

B. C.

très doux

p

Fl.

vons

Alt.

Z.

B.C.

fleurs, a - gréa - - ble ver - du - re ! Naissez, nais - sez, ai - ma - bles fleurs, a - gréa - - ble ver -

7 6 7 5 9 8 7 7 6 7 4 7

Fl.

vons

Alt.

Z.

B.C.

// Un peu vif

(f) *(mf)* *doux*

fort *à demi jeu* *très doux*

fort *à demi jeu* *très doux*

fort *à demi jeu* *très doux* *moins doux*

f *mf* *pp* *mf*

// Un peu vif

- du - - re ! (velles et C. B.) Qu'aussi ra.

Fl. *moins doux*

Vons *moins doux*

Alt. *moins doux*

Z. *moins doux*

B.C.

- pi - - de que les vents L'on - de s'é -

6 6 6 +4

mf

Fl.

Vons

Alt.

Z.

B.C.

- lan - - - - - ce,

6 9 8

Fl.
vons
Alt.
Z.
B. C.

à demi jeu

bril - - - le, et re - tom - - - - be plus pu - - - re!

4 3 9 6 5

mf

Fl.
vons
Alt.
Z.
B. C.

à demi jeu doux

à demi jeu doux

à demi jeu doux

à demi jeu doux

à demi jeu doux

Que les trésors de l'art et ceux de la na

à demi jeu doux

f

Fl.

vous

Alt.

Z.

B. C.

- tu - - re S'ou - vrent, s'ou - vrent à mes comman - de - ments !

(sfz)

(sfz)

(sfz)

(sfz)

(sfz)

(sfz)

(sfz)

f

p

7 6 6 7

b5 6 5 4

Fl.

vous

Alt.

Z.

B. C.

Que les trésors de l'art et ceux de la na - tu - - re S'ou - vrent ,

(p)

+4 6 5 6

Le théâtre change, et représente des
(Vite)

Fl.

Bons

Yons

Alt.

Z.

B. C.

s'ou - - vrent à mes comman - de - - ments !

(TOUS)

fort

fort

fort

fort

fort

fort

fort

Vite

f

jardins enchantés. On y voit des jets d'eau, des cascades, etc.

Fl.

Bons

Yons

Alt.

B. C.

Fl. (p) (cre - - scen - - do f)

Bells (p) (cre - - scen - - do f) Unis.

Vons (p) (cre - - scen - - do f)

Alt. (p) (cre - - scen - - do f)

B.C. (p) (cre - - scen - - do f)

p cre - - scen - - do *f*

Fl.

Bells

Vons

Alt.

B.C.

Récitatif

ZAÏS

Un char-me va guider la beauté qui m'en - ga - - ge . Dans ces jardins — dé - li - ci -

(Clavecin avec un pupitre de velles)

B. C. *p*

Récitatif

-eux, Sous mille traits ri - ants — mes peu - ples dans leurs jeux Lui vont pein-dre l'Amour vo -

+4 6 7 7 6 5

B. C.

la - ge . Puis - se - t'il, comme à moi, lui paraître o - di - eux !

b 9 6 7 6 4 7

B. C.

Ils sortent.

Scène II. — ZÉLIDIE seule

Très lentement

à 2

Flûtes

Bassons

Violons

Violoncelles

Alt.

ZÉLIDIE

B. C.

Clavecin

doux

mf \rightarrow *p*

mf \rightarrow *p*

Div.

doux

(TOUS avec le Clavecin)

6 7 6 7

p esp.

Très lentement

Flûtes

Bassons

Violons

Violoncelles

Alt.

Zé.

B. C.

Clavecin

(mf) → p

1^o

Coulez, mes

p

p

(1^{re} Seule)

Gdes Fl. *(mf p)* *(mf p)*

Bons

Yons

Alt. *(p)*

Zé. pleurs, cou-lez! coulez mes

B. C. 6 7 6

Gdes Fl. *(sfz)* *(poco f)* *cresc.*

Bons *(sfz)* *(poco f)* *cresc.*

Yons *(p)* *(p)*

Alt. *(p)*

Zé. pleurs! L'ingrat que j'ai me. Tra-hit ma

B. C. 4

à 2

Gdes Fl. *sfz* *p* (*f*)

Bons *sfz* *p* (*f*)

Yons *sfz* *p* (*f*)

Alt. *sfz* *p* (*f*) Div.

Zé.

B. C. *sfz* *p* (*f*)

flamme et ses ser - - ments.

6 6 4 7
5 5 4 #

FIN (1^{re} Seule)

Gdes Fl. (*mf*)

Bons

Yons (*p*)

Alt. (*p*)

Zé.

B. C. 6 6 6 7
4 4 4 #

Cruel a - - mour, cruel a - - mour,

2 9 8

FIN (*p*)

Grandes Fl.

Bass

Vclns

Alt.

Ten.

B. C.

dans les pre-miers mo - ments, De tes nœuds le charme est extrê -

Grandes Fl.

Bass

Vclns

Alt.

Ten.

B. C.

- me; Mais bien - tôt, pour changer leurs douceurs en tour - ments, Tu te sers de nos bienfaits

Gdes Fl.

Bons

vons

Alt.

Zé.

B. C.

This system contains the vocal staves and piano accompaniment for the first system of music. The vocal parts include Flute, Bassoon, Oboe, Alto, and Tenor. The piano part is at the bottom. The lyrics for the Tenor part are: "mê - me, Tu te sers de nos bienfaits mê - me." The piano part includes dynamic markings such as *(sfz)* and *(Div.)*.

Gdes Fl.

Bons

vons

Alt.

Zé.

B. C.

This system contains the vocal staves and piano accompaniment for the second system of music. The vocal parts include Flute, Bassoon, Oboe, Alto, and Tenor. The piano part is at the bottom. The lyrics for the Tenor part are: "Cou - lez, mes". The piano part includes dynamic markings such as *(sfz)* and *p*.

Scène III. — ZÉLIDIE, Chœur qu'on entend et qu'on ne voit point.

Chœur derrière le théâtre

Modéré
(TOUS)

Basses
(p)

Vous
(p)

Alt.
(p)

Dessus
Cé-lé-brons la vic-toi-re D'un heu-reux Ber-ger! Son cœur au plai-sir de chan-

Hautes-Contre
Cé-lé-brons la vic-toi-re D'un heu-reux Ber-ger! Son cœur au plai-sir de chan-

Tailles
Cé-lé-brons la vic-toi-re D'un heu-reux Ber-ger! Son cœur au plai-sir de chan-

Basses
Cé-lé-brons la vic-toi-re D'un heu-reux Ber-ger! Son cœur au plai-sir de chan-

B.C.
(TOUS avec le Clavecin)
(p)

Modéré
p

Bons

vous

Alt.

- ger U_nit en - cor les char - - mes de la gloi - - re.

- ger U_nit en - cor - les char - - mes de la gloi - - re.

- ger U_nit en - cor - les char - - mes de la gloi - - re.

- ger U_nit en - cor les char - - mes de la gloi - - re.

B.C.

Récitatif
ZÉLIDIE

Cru - el, dans ce fatal sé - jour, Tu perds le souve - nir de tes premiè - res

(Clavecin avec un pupitre de vellés)

B. C. (mf)

Récitatif

Zé. chaî - nes. Pour - quoi ne puis-je, hé - las! t'oubli - er à mon tour? I -

B. C.

Zé. - ci tout redou - ble mes pei - nes, Et rien n'affaiblit mon a - mour.

B. C.

Scène IV. ZÉLIDIE, SILPHES et SILPHIDES
Entrée des Sylphes
(Assez vite)

This system of the musical score includes five staves. The top staff is for Flutes (Gdes Fl.), followed by Violins (Vons), Alto (Alt.), Bassoon (B. C.), and Piano. The music is in 3/8 time and begins with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The woodwinds and strings provide harmonic support with various articulations and dynamics.

This system continues the musical score with the same five staves. The dynamics shift to forte (*f*) for the woodwinds and strings, while the piano part remains dynamic. The tempo is marked 'Assez vite'. The score shows complex rhythmic patterns and melodic lines across all instruments, with some woodwind parts featuring slurs and accents.

(1^{re} Seule)

Score for the first system, titled "(1^{re} Seule)". It includes parts for Grand Flute (Gdes Fl.), Violins (Vcls), Alto (Alt.), Bassoon (B. C.), and Piano. The woodwinds and piano play a melodic line with a crescendo. The strings play a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf*, *doux*, and *cresc.*. The piano part features a *mf* dynamic and a *cresc.* marking.

(Unies)

Score for the second system, titled "(Unies)". It includes parts for Grand Flute (Gdes Fl.), Violins (Vcls), Alto (Alt.), Bassoon (B. C.), and Piano. The woodwinds and piano play a melodic line with dynamic changes. The strings play a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, *fort*, and *doux*. The piano part features *f* and *ff* dynamics.

Musical score for the first system, featuring five staves: Gd's Fl., Vols., Alt., B.C., and Piano. The score is divided into four measures. Dynamics include *(mf)*, *f*, *p*, *(poco f)*, and *(p)*. The piano part includes a *poco f* dynamic.

Musical score for the second system, featuring five staves: Gd's Fl., Vols., Alt., B.C., and Piano. The score is divided into four measures, with the last two labeled *1^a* and *2^a*. Dynamics include *fort*, *(ff)*, and *ff*. The piano part includes a *ff* dynamic.

(Petite Symphonie)

Gai

Vols

*(p)**(p)*

Alt.

(p)

ZÉLIDIE

Quel tourment ri-gou.

1^{ers} Dessus

Que Za-ïs est heu-reux! Une im-mor-tel-le par-ta-ge ses feux.

2^{ds} Dessus

Que Za-ïs est heu-reux! Une im-mor-tel-le par-ta-ge ses feux.

Hautes-Contre

Que Za-ïs est heu-reux! Une im-mor-tel-le par-ta-ge ses feux.

Tailles

Basses

(Clavecin avec un pupitre de velles)

B. C.

(p)

Gai

p

Gai

Tous

Alt.

Ten.

B. C.

reux! Un in-fi - dè - le for - me d'autres nœuds.

Sa flam - me nou - vel - le

Sa flam - me nou - vel - le

Sa flam - me nou - vel - le

(TOUS)

Gai

vous

Alt.

Zé.

va l'é_ga_ler aux Dieux.

va l'é_ga_ler aux Dieux.

va l'é_ga_ler aux Dieux.

(Clavecin avec un pupitre de velles)

(p)

7 7 6 4

vous

Alt.

Zé.

flam - me nou - vel - - - le N'éteindra pas - - - mes feux. Quel tourment ri-gou-

Sa flam - me nou - vel - le va l'é_ga_ler aux Dieux.

Sa flam - me nou - vel - le va l'é_ga_ler aux Dieux.

Sa flam - me nou - vel - le va l'é_ga_ler aux Dieux. (Clavecin avec un pupitre de velles)

(TOUS)

(f)

(p)

Vif
Grande Symphonie

Lent

vous

Alt.

Zé.

B. C.

(f)

(f)

(f)

reux! Un in-fi - dè - le Doit il être heu - reux? Un in - fi -

Que Za - is est heu - reux!

Que Za - is est heu - reux!

Que Za - is est heu - reux!

Que Za - is est heu - reux!

7 7 # *(TOUS)* *(f)* *(p)* (velles avec le Clavecin)

Vif Lent

f *p*

Vif Lent Vif

vous

Alt.

Z.

- dè - - - - le, un in - fi - dè - - - - le Doit-il é - tre heu - reux?

Une immor - tel - le, Une immor. tel - le par - ta - ge ses feux.

Une immor - tel - le Une immor. tel - le par - ta - ge ses feux.

Une immor - tel - le Une immor. tel - le par - ta - ge ses feux.

Une immor - tel - le Une immor. tel - le par - ta - ge ses feux.

B. C.

(TOUS) (velles avec le Clavecin) (TOUS)

(f) (p) (f)

Vif Lent Vif

f p f

Ballet figuré... Il peint la légèreté et l'inconstance.

Air vif en Rondeau

First system of the musical score. It includes staves for Gdes Fl., Bous, Vons, Alt., B. C., and Piano. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The music is marked with a forte *(f)* dynamic. The woodwinds and strings play rhythmic patterns, while the piano provides a complex accompaniment with triplets and sixteenth notes.

Second system of the musical score. It includes staves for Gdes Fl., Bous, Vons, Alt., B. C., and Piano. The key signature remains two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The woodwinds and strings continue their rhythmic patterns. The piano part features a melodic line with the instruction *doux* (soft) written above it. The overall dynamic is *p* (piano).

(1^{re} Seule)

G^{des} Fl.

(mf)

Vons

Alt.

B. C.

This system contains the first three measures of the piece. It includes staves for G^{des} Fl., Vons, Alt., B. C., and piano. The woodwinds and piano play a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

G^{des} Fl.

Vons

Alt.

B. C.

(f) *(p)* *(cresc.)*

(cresc.) *(cresc.)* *(cresc.)* *(cresc.)*

f *p* *cresc.*

This system contains the next four measures of the piece. It includes staves for G^{des} Fl., Vons, Alt., B. C., and piano. The woodwinds and piano continue the rhythmic pattern. Dynamic markings include *(f)*, *(p)*, and *(cresc.)* for the woodwinds and piano. The piano part shows a dynamic shift from *f* to *p* and then a *cresc.* marking.

This system of music includes parts for Gdes Fl., Boles, Voies, Alt., B. C., and Piano. The woodwinds and strings are marked with *(f)* and *fort*. The piano part features a *tr* (trill) and *f* dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#).

This system continues the musical score for Gdes Fl., Boles, Voies, Alt., B. C., and Piano. The woodwinds and strings have various rhythmic patterns. The piano part features a *tr* (trill) and *f* dynamic. The key signature has two sharps (F# and C#).

Gdes Fl.

Bass

Tens

Alt.

B. C.

doux

doux

doux

doux

p

FIN

FIN

Gde Fl.

(1^{re} Seule)

(*mf*)

Tens

Alt.

B. C.

Gde Fl. (p) (cresc.)
Vons très doux
Alt. très doux
B. C. doux très doux
pp f

Gdes Fl. f) fort
Bons (f) fort
Vons f) fort
Alt. f) (Div.) fort
B. C. f) fort
f) fort

Chœur, alternativement avec la Sylphide

(Finis)

Gdes Fl. *(f)*

Bons *(p)*

Clavons *(p)* *(f)*

Alt. *(p)*

Dessus

Ai - mons, jouissons de la vi - e, Ne por - tons que des fers glo - ri - eux!

Hauts-Contre

Ai - mons, jouissons de la vi - e, Ne por - tons que des fers glo - ri - eux!

Tailles

Ai - mons, jouissons de la vi - e, Ne por - tons que des fers glo - ri - eux!

Basses

Ai - mons, jouissons de la vi - e, Ne por - tons que des fers glo - ri - eux!

(TOUS)

B. C. *p* *f*

(1^{re} Seule)

G^{de} Fl.

UNE SYLPHIDE

(p)

C'est la chaî-ne qui nous li-e, Qui fi-xe sur nous tous les yeux; Et, se- lon l'ob-

(Clavecin avec un pupitre de velles)

B. C.

G^{de} Fl.

Plus vite

(f)

une S.

- jet de nos feux, L'a-mour est sagesse ou fo-li-e, L'a-mour est sagesse

B. C.

G^{de} Fl.

une S.

ou fo-li- - e, L'amour est sa-gesse ou fo-li- - e.

B. C.

Gdes Fl. *(mf)*

Bons *(mf)*

Clons *(mf)*

Alt. *(mf)*

Violon S.

Dessus

C'est la chaî - ne qui nous li - e, Qui fi - xe sur nous tous les yeux.

Hautes-Contre

C'est la chaî - ne qui nous li - e, Qui fi - xe sur nous tous les yeux.

Tailles

C'est la chaî - ne qui nous li - e, Qui fi - xe sur nous tous les yeux.

Basses

C'est la chaî - ne qui nous li - e, Qui fi - xe sur nous tous les yeux.

(Tous)

B. C. *(mf)*

mf

Fl. (Unies)

vous

UNE SYLPHIDE

Et se lon l'ob jet de nos vœux, L'a mour est sagesse ou fo li e.

(Clavecin avec un pupitre de velles)

B.C.

p *f*

Petit Chœur

Fl. (Petite Symphonie) (Grande Symphonie)

vous

Alt.

Dessus

Hautes-Contre

Tailles

Basses

B.C.

L'a mour est sages se ou fo li e, L'amour est sa gesse ou fo li e.

L'a mour est sages se ou fo li e, L'amour est sa gesse ou fo li e.

L'amour est sa gesse ou fo li e.

L'amour est sa gesse ou fo li e.

(TOUS)

p

Ariette en Rondeau

Gai

Fl. (1^{re} Seule) *(mf)*

Violons *doux*

Violoncelles *doux*

Alt.

UN SYLPHÉ

Dans nos feux prenons pour mo - dè - le Les vo - la - ges zé - phirs!

(Clavecin avec un pupitre de velles)

B.C. *doux*

Gai

p

mf

Fl. *(p)*

Violons *très doux* *(p)*

Violoncelles *très doux* *(p)*

Alt. *(p)*

Un S. *(p)*

Comme eux varions nos plaisirs: Vo - lons

B.C. *très doux* *(p)* TOUS

p

Fl. *tr*

Vons

Alt.

Un s.

B.C.

de belle en bel - - le, vo - lons, volons

Fl.

Vons

Alt.

Un s.

B.C.

de belle en bel - - le! Comme

(f)

2^{de}

(p)

(f)

(p)

(p)

(f)

(p)

Fl. *(mf)* *(f)*

vous *(p)* *(mf)*

Alt. *(p)* *(mf)*

Ten. S. eux va-ri-ons nos plai-sirs! Vo-lons, vo-lons de belle en bel

B.C. *(mf)*

Piano *f* *mf*

Detailed description: This system contains the first four measures of the score. The Flute part begins with a melodic line marked *(mf)* and *(f)*. The vocal parts (vous, Alt., Ten. S., B.C.) enter with a vocal line marked *(p)* and *(mf)*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a supporting bass line in the left hand, marked *f* and *mf*. The lyrics are: "eux va-ri-ons nos plai-sirs! Vo-lons, vo-lons de belle en bel".

Fl. *(1^{re} seule)* *(mf)*

vous *(p)* *(pp)*

Alt. *(p)* *(pp)*

Ten. S. - - - le! Vo-lons

B.C. *(p)* *(pp)*

Piano *p* *pp*

Detailed description: This system contains measures 5-8. The Flute part is marked *(1^{re} seule)* and *(mf)*. The vocal parts continue with dynamics *(p)* and *(pp)*. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture with dynamics *p* and *pp*. The lyrics are: "- - - le! Vo-lons".

Fl.

vous

Alt.

Un S.

B. C.

de belle en bel - - - le, Vo..lons

Fl.

vous

Alt.

Un S.

B. C.

de belle en

Fl. *fort*

vous *fort*

Alt. *fort*

Un S. *fort*

B.C. *fort*

bel - - - le!

6 4 7 #

f

Detailed description: This system contains the first four measures of the score. The Flute part begins with a trill on a G4 note. The vocal parts (vous, Alt., Un S., B.C.) enter with a melodic line, marked *fort*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with a trill on a G2 note. The lyrics "bel - - - le!" are written under the vocal lines, with chord symbols 6, 4, 7, and # below them.

Fl. *fort* FIN

vous *fort*

Alt. *fort*

Un S. *fort*

B.C. *fort* FIN

7 # 6 6 +4 6 4 #

f

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The Flute part continues with a melodic line, marked *fort*, and ends with a trill on a G4 note. The vocal parts continue their melodic line, also marked *fort*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with a trill on a G2 note. The lyrics "bel - - - le!" are written under the vocal lines, with chord symbols 7, #, 6, 6, +4, 6, 4, and # below them. The word "FIN" appears at the end of the system.

Lent Unies (espr.)

Fl. *(f)*

Violons *doux* *(p)* *(p)*

Violoncelles *doux* *(p)*

Alt.

Ch. S.

B.C. *(p)*

Les pleurs, les pei - nes, les sou - pirs For - ment les tris - tes

(velles) *7* *6* *7*
4 *#*

Lent

p *f* *p*

Fl.

Violons

Alt.

Ch. S.

B.C.

nœuds d'u - ne chaî - ne fi - dè - - le. Les pleurs, les pei - nes, les sou -

7 *6* *7*
5

Fl.

vons

Alt.

Un S.

B.C.

- pirs For.ment les tris - tes nœuds d'u.ne chaî - - -

(p)

(p)

(p)

(h)

(p)

(p)

6 #2 #2

Fl.

vons

Alt.

Un S.

B.C.

- - - - - ne fi - dè - - - - le.

D.C. jusqu'à Fin

(p)

9 8 #6 #7 6 7 6 7

D.C. jusqu'à Fin

On danse.

1^{er} Passepied

(Gai)

(Unies)

Fl. (p)

vons (p)

Alt. (p)

B.C. (TOUS sans Clavecin) (p)

Gai p

Fl. (cre - - scen - - do) *f* (p)

vons (cre - - scen - - do) *f* (p)

Alt. (cre - - scen - - do) *f* (p)

B.C. (cre - - scen - - do) *f* (p)

cresc. *f* *p*

Fl.
vons
Alt.
B.C.

(mf) *(f)* *(mf)* *(f)* *(mf)* *(f)* *(mf)* *(f)*

This system contains five staves. The top staff is for Flute (Fl.), the second for Violins (vons), the third for Alto (Alt.), the fourth for Bassoon (B.C.), and the fifth for Piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of rhythmic patterns with dynamic markings *(mf)* and *(f)* placed below the notes.

Fl.
vons
Alt.
B.C.

(f) *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

This system contains five staves. The top staff is for Flute (Fl.), the second for Violins (vons), the third for Alto (Alt.), the fourth for Bassoon (B.C.), and the fifth for Piano. The key signature changes to one sharp (F#). The music features more complex rhythmic patterns and dynamic markings *(f)* and *ff* placed below the notes.

2^{me} Passepied

Fl. *à demi jeu*

Vons *à demi jeu*

Alt. *à demi jeu*

B.C. *à demi jeu*

mf

Fl. *doux* *à demi-jeu* *doux* (1^{re} Seule)

Vons *doux* *à demi-jeu* *doux*

Alt. *doux* *à demi-jeu*

B.C. *doux* *à demi-jeu*

p *mf* *p*

Fl. *doux* *doux*

Violons *fort* *doux* *fort* *doux*

Alt. *fort* *fort*

B.C. *fort* *fort*

Piano *f* *p* *f* *p*

Detailed description: This system contains five staves. The Flute staff has two measures of music, each marked *doux*. The Violins staff has four measures, alternating between *fort* and *doux*. The Viola staff has two measures, both marked *fort*. The Bassoon staff has two measures, both marked *fort*. The Piano staff has four measures, alternating between *f* and *p*.

Fl. *(cresc.)* *très doux*

Violons *(cresc.)* *très doux*

Alt. *doux* *(cresc.)*

B.C. *(cresc.)*

Piano *cresc.* *pp*

Detailed description: This system contains five staves. The Flute staff has four measures of music with trills, marked *(cresc.)*, and two measures marked *très doux*. The Violins staff has four measures of music, marked *(cresc.)*, and two measures marked *très doux*. The Viola staff has four measures, marked *doux* and *(cresc.)*. The Bassoon staff has four measures, marked *(cresc.)*. The Piano staff has four measures, marked *cresc.*, and two measures marked *pp*.

Fl. *à demi jeu* *doux* *plus doux* *fort*

vous *à demi jeu* *doux* *plus doux* *fort*

Alt. *à demi jeu* *doux* *plus doux* *fort*

B.C. *à demi jeu* *doux* *plus doux* *fort*

mf *p* *pp* *f*

Fl. *tr* *(pù f)* *(ff)*

vous *tr* *(pù f)* *(ff)*

Alt. *(pù f)* *(ff)*

B.C. *(pù f)* *(ff)*

pù f *ff*

On reprend le 1^{er} Passepiéd

UNE SYLPHIDE

Une S. *L'incons-tance est un a-van-ta-ge. Pourquoi crain-dre le chan-ge-ment? Un trop fidèle a-*
 (Clavecin avec un pupitre de velles)

B.C.

Une S. *-mant Tient no-tre cœur dans l'escla-va-ge, Un in-cons-tant Lui laisse au moins, en nous quit-*
 Animé

B.C.

Une S. *-tant, La liber-té d'être vo-la-ge, La liber-té d'être vo-la-*

B.C.

Une S. *ge. Pourquoi crain-dre le chan-ge-ment? L'in-cons-*

B.C.

une S.
- tance est un a - van - ta - ge, L'in - cons - tance est un a - van - ta - - - ge.

B.C.

Detailed description: This block contains the vocal and bass clef parts of a musical score. The vocal line (Soprano) has lyrics: "- tance est un a - van - ta - ge, L'in - cons - tance est un a - van - ta - - - ge." The bass clef part includes guitar chords: 6, 7, 6, 6 5, 6 4, 7. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music is written on a grand staff with a treble clef for the voice and a bass clef for the bass line.

1^{er} Tambourin

Vif

(TOUS)

Htb
(f)

Bons
(f)

Yons
(f)

Alt.
(f)

B.C.
(TOUS sans Clavecin)
(f)

Vif
f

Detailed description: This block contains the instrumental parts for the 1st Tambourin. It features six staves: Horns in Tenor B (Htb), Horns in Bass (Bons), Trombones (Yons), Alto Saxophone (Alt.), Bass Clef (B.C.), and Piano. The tempo is marked "Vif" and the dynamic is "f" (forte). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part is also marked "Vif" and "f". The B.C. part is marked "(TOUS sans Clavecin)".

1^a 2^a

Htb
Bons
vons
Alt.
B.C.

(p)

(p)

(p)

(p)

(p)

(p)

1^a 2^a

p

This system contains the first two systems of a musical score. It features five woodwind staves (Horn in B-flat, Bassoon, Oboe, Alto Saxophone, and Baritone Saxophone) and a piano. The woodwinds play a melodic line with eighth-note patterns, while the piano provides harmonic accompaniment. The score is divided into two measures, 1^a and 2^a. Dynamics include piano (*p*) and piano (*p*).

Htb
Bons
vons
Alt.
B.C.

(cresc.) *f*

(cresc.) *f*

(cresc.) *f*

(cresc.) *(f)*

(cresc.) *f* *(f)*

(cresc.) *f*

cresc. *f*

This system contains the third and fourth systems of the musical score. It features the same five woodwind staves and piano as the first system. The woodwinds play a melodic line with eighth-note patterns, while the piano provides harmonic accompaniment. The score is divided into two measures, 1^a and 2^a. Dynamics include crescendo (*cresc.*) and forte (*f*).

1^a 2^a FIN

Htb
B'ns
yons
Alt.
B.C.

doux fort doux

p f doux

2^e Tambourin

Htb
Bons
yons
Alt.
B.C.

doux

doux

à 2 fort fort fort fort

p f

1^a 2^a

Htb *doux* (*doux*)

Bons *doux* *doux*

vons *doux* *doux*

Alt. *doux*

B.C. *doux* *fort* *fort* *doux*

p *f* *f* *p*

1^a 2^a

Htb *doux*

Bons *fort* *doux*

vons *fort* *doux*

Alt. *fort* *doux*

B.C. *fort* *doux* *fort*

f *p* *f*

On reprend le 1^{er} Tambourin.

Récitatif

ZÉLIDIE

Ces con - certs — o - di - eux ai - gris - sent mes dou - leurs.

(Clavecin avec un pupitre de Vclles)

B.C.

Récitatif

aux Sylphes

A - yez pitié — de ma fai - bles - se! Vous déchirez mon cœur, trop plein — de sa ten -

Zé.

B.C.

- dres - se.

Souffrez qu'en liber - té je pleu - re mes mal - heurs!

Zé.

B.C.

Scène V. — ZÉLIDIE, ZAÏS revêtu d'un habit éclatant, et portant sur le front le bandeau de pierreries qui le fait paraître sous les traits de Cindor, Cour de Zaïs.

(Lent et solennel)

Fl. *doux*

Htb *doux*

Bous *doux*

Yons *doux*

Alt. *doux*

ZÉLIDIE, sur le devant du théâtre. (à part)

ZAÏS, dans le fond du théâtre. C'est

Qu'aux lois de Zé-li - di - e i - ci tout o-bé - is - se!

(TOUS avec le Clavecin)

doux

Lent et solennel

p

La cour de Zaïs disparaît.

Scène VI. — ZÉLIDIE, ZAÏS, cru Cindor.

Récitatif

Zé. Cin - dor, quel nouveau sup - pli - ce!

Z. (pris pour Cindor) Ces - sez de soupi - rer quand vous pouvez pu -

(Clavecin avec un pupitre de velles)

(mf)

Récitatif

mf

Z. - nir: Ne songez plus qu'à la ven - gean - ce! Je viens, contre un in - grat Qui vous o - se tra -

B.C. 6 6 5 7 6 6

ZÉLIDIE

Z. Non, je n'implo - re point un pou - voir - o - di -

Z. - hir, Vous of - frir tou - te ma puis - san - ce.

B.C. 6 8 5 6 8 6 7 6

Air tendre
(Modéré)

Zé. - eux. Que mon des - tin - serait af - freux, Si pour des jours si chers j'a - vais - encor à

B.C. # 8 6 7 6 5 # 6 9 3 5 +4 6

Modéré

74

crain - dre! Ah! ah! qu'il soit heu - reux! Je se - rai moins à plain - dre.

B.C.

75

Ah! ah! qu'il soit heu - reux! Je serai moins - à plain - dre.

B.C.

Air
ZAIS

On croit aimer tou - jours l'objet d'un premier choix, Sa perte est un malheur ex

B.C.

Récitatif

- trê - me; Mais bientôt le dé - pit, la fierté, l'amour même S'ar - ment contre un vo.

B.C.

Récitatif

Zé. Ju - gez — si je l'ai — mais : — Je l'adore infi -

Z. - lage et détrui - sent ses droits.

B.C.

Air

Zé. - de - le.

Z. L'a - mour, à vos ap - pas, — of - fre des nœuds — plus doux: For -

B.C.

Z. - mez — u - ne chai - ne nou - vel - le! On doit sen - tir le

B.C.

Z. 

B.C. 



ZÉLIDIE

Z. 

B.C. 



Zé. 

B.C. 



Zc. *- reux... Il sem - ble que le sort se plaise à les ré - pan - dre Sur les*

B.C.

Zc. *cœurs di - gnes d'être heu - reux. Hé - las! qu'une à - me ten - dre*

B.C.

Zc. *Est un cruel présent des dieux! qu'une à - me ten - dre, qu'une à - me ten - dre*

B.C.

Récitatif

Zc. *Est un cruel présent des dieux!*
ZAÏS *(à part)*
J'op - pose à ses re - grets u - ne fer - meté

B.C.

Récitatif

(à Zélie)

Z. vai - ne. Zéli - die! Eh! c'est moi — qui cau - se votre pei - ne? J'ai pu vous ex - po -

B.C.

ZÉLIDIE

Z. Cruel Cin - dor! Sans vous... Mais quel char - me m'en -

Z. - ser à ces vi - ves dou - leurs!

B.C.

Zé. trai - ne? Contre lui, vaine - ment, je cher - che des ri - gueurs; Mon cœur se re - fuse à la

B.C.

Zé. hai - ne, Et mes yeux malgré moi — se remplis - sent de pleurs.

ZAÏS (à part)
Qu'entends - je? je fré-

B.C.

Zé. D'où peut naître ce change - ment? D'un char - me trop fa -

Z. - mis... Cin - dor pourrait lui plai - re?

B.C.

Zé. - tal je per - ce le mys - tè - re. I - ci tout est enchan - te - ment. Par une illu - si -

B.C.

Zé.
- on, sans doute aussi cru - el - - le, Vous vous flat - tez d'entraî - ner mon a -

B.C.

Zé.
- mant. Ah! — Za - is n'est point in - fi - - de - le. Vous nous trompez tous deux; Je n'en crois que mon

B.C.

Air tendre

Zé.
cœur. N'en crois point — à ton tour — u - ne fu - neste er - reur!

B.C.

Zé.
Cher a - mant, je te jure une ar - deur é - ter - nel - - -

B.C.

Récitatif

Ze. - le. Non, cruel, je te fuis, n'espère pas de me sui - vien - dre!

ZAÏS
Zélidie, arrê - tez!..

B.C.

Récitatif

Ze. Elle sort.
O - se me faire voir Za - is! Ce n'est que devant lui que je pour - rai t'enten - - - dre.

B.C.

Scène VII.. ZAÏS seul.

ZAÏS
A - - - - - amour, fut - il ja - - - - - mais une a - man - - - - - te si

B.C.

Z. ten - dre? Courons, cou - rons ter - mi - ner ses en - nuis!

B.C.

Fin du 3^e Acte